



Senza quests trais «confederads» na dessi nagin dc: Manfred Zazzi, Benedetto Vigne e Gioni Fry (da sanestra).

FOTO C. CADRUVI



La band «Mint» suna era dus u trais tocs dals Beatles per il dc rumantsch.

FOTO G. FRY

# «Lain fabular» cun ils Beatles ed ils Fränzlis

■ **(anr/vi) Insatge extraordinari vegn cuà ora en ils studios da Manfred Zazzi a Turitg. Là registreschan da preschent bands rumantschas chanzuns dals Beatles. Il disc cumpact vegn sin fierà il november u december.** La sonda passada ha il studio Apart a Turitg fatg in «kick-off-apéro» e festivà l'entschatta da las registraziuns per «lain fabular». Bunamain tuttas bands rumantschas eran envidadas, ma bleras n'han betg pudì vegnir damai ch'ellas avevan concerts. Ma intgins chantadurs e musichers sco p. ex. *Elmar Deflorin*, *Linard Bardill* e *Benedetto Vigne* – per numnar be la «garda veglia» – eran tuttina preschents.

## Bunamain ina miracla

Cumenzà ha tut avant dus onns cun «prisas e reprisas», ha *Gioni Fry*, il

manader dad Apart, ditg. Blera glied n'haja betg pudì vegnir al concert da «reprisas» nua che musichers rumantschs hajan chantà ils pli enconuschents songs da l'entir mund. Perquai hajan ins decidì da far in dc. Tar il dc sa restrenschan ins uss dentant sin tocs dals Beatles.

Atgnamain èsi scumandà da translantar chanzuns dals Beatles en autras linguas. Ma als organisaturs da «lain fabular» èsi grategià d'obtegnair ils dretgs da «Sony music international». Era *Paul Mc Cartney* haja dà l'ok, raquinta Fry. *Mc Cartney* haja schizunt scrit in e-mail e giavischà tut il bun per il project rumantsch.

## Dechantar Gion Barlac

«Lain fabular» è il pli grond project da

musica rumantscha ch'i ha dà insumma ina giada», di Fry. La persuna che ha prendì l'iniziativa è Benedetto Vigne. El ha translata radund trenta chanzuns dals Beatles. Igl è translaziuns libras cun ina atgna expressiun poetica. Per ils lieus che vegnan numnads en las chanzuns englaisas ha Vigne elegì lieus rumantschs, p. ex. Schons. Ed il pauper galiot che vegn dechantà en ina ballada ha obtegnì il num Gion Barlac.

## Ils trais producents

Entant che Vigne s'occupa da la vart artistica dal project è Gioni Fry il responsabel operaziunal. Omadus ensemble segnan sco producents. *Manfred Zazzi* è inschignier da tun e co-produlent. En ses studios vegnan registrads

ils songs. Intginas emprovas èn gia fatgas.

La sonda passada ha Zazzi laschà udir co ch'ils «Fränzlis da Tschlin» han interpretà ils Beatles. Ina autra versiun è stada d'udir da «Les Sauterelles». Sin la pagina d'internet [www.lainfabular.ch](http://www.lainfabular.ch) chattan ins auters interprets e bands, p. ex. Tartaruga, Bulais, *Corin Curschellas*, *Paulin Nuoiclà*, *Mario Pacchioli*, *Marietta Jemmi*, Liricas analas, Pareglish, Siat, EOS.

Tar questas bands sa tracti be d'ina schelta, declera Fry. I na saja anc betg decidì, tgi che vegnia definitiv sin il dc. Cler saja dentant ch'ins registreschia var 20 tocs.

## Nagins daners per battaisem

«Ils Beatles èn ils gigants e nus Ru-

mantschs essan ils pitschens», declera Fry sia fascinaziun per il project. Ils Beatles sajan anc adina en moda. Quai mussian las cifras da vendita. L'on passà hajan ils dc's dals Beatles puspè già las meglieras cifras da vendita en Svizra.

La finanziaziun da basa per il dc rumantsch saja garantida. I dettia contribuziuns dal chantun. Ma era firmas privatas sajan persvadidas da «lain fabular» e porschian sustegn finanziel.

Ils daners na tanschian dentant betg per far in concert u ina festa da battaisem per il dc. Per realisar in tal event stuess ins anc chattar ulteriurs sponsurs, di Fry.

«Lain fabular» pon ins empustar gia uss tar [info@lainfabular.ch](mailto:info@lainfabular.ch)